

# DER BAIERWEG

## BAVORSKÁ CESTA



Wandern auf historischen Wegen von Bayern nach Böhmen  
Pěší turistika po historických cestách z Bavorska do Čech





# Der Baierweg

## Bayerisch-böhmische Geschichte erleben

### **Geschichtlicher Hintergrund:**

Der Baierweg gehört zu den zahlreichen alten Erschließungs- und Handelswegen, die von der Donau über den Gebirgskamm des Bayerischen und des Böhmerwaldes eine Verbindung zwischen Bayern und Böhmen herstellen. Seine zeitliche Einordnung und sein Verlauf hängen sehr wahrscheinlich mit der Geschichte der Grafen von Bogen zusammen.

Dieses Geschlecht erwarb im 11. und 12. Jahrhundert viele Besitzungen am Hohenbogen und erhielt durch die gleichzeitig sehr intensiven Kontakte zum böhmischen Königshaus – vor allem durch mehrere Heiraten – auch böhmisches Lehensgebiet. So hatte das Kloster Windberg, eine Gründung der Grafen von Bogen, seit Mitte des 12. Jahrhunderts jahrhundertlang Besitz in Böhmen zu verwalten. Um möglichst schnell und gefahrlos dorthin zu gelangen und die Besitzungen versorgen und kontrollieren zu können, ließen die Grafen von Bogen auf vorhandenen älteren Pfaden Wege anlegen.

Nach dem Aussterben des Bogener Grafengeschlechts (1242) blieb der Baierweg eine wichtige Verbindung in das bayerisch-böhmische Grenzgebiet und erhielt kleinere Zubringer und Abzweigungen. Mit dem Ausbau befestigter Handelsstraßen verlor er auch später nicht an Bedeutung, was ihn besonders reizvoll für den Wanderer macht, der gerne den Spuren vergangener Jahrhunderte folgt.

### **Gesamtkilometer:**

Komplettroute (ab Straubing): 158,6 km

Alternativroute (ab Mariapösching): 151,3 km

### **Charakteristik der Strecke:**

Mehrtägige Wanderung von der Donau durch den Bayerischen Wald bis nach Böhmen und wieder zurück. Die beiden Einstiegsetappen beginnen in der fruchtbaren Donauebene, die Etappen werden zunehmend anspruchsvoller. Steigungen und Abstiege wechseln sich ab. Die Mühen werden belohnt durch herrliche Aussichtsöglichkeiten.

### **Bestens geeignet für:**

Dieser Fernwanderweg ist für jeden Wanderer geeignet, da man sich die Etappen selber einteilen kann. Die Tour führt überwiegend auf Wanderwegen. Anstrengendere Abschnitte mit größeren Steigungen werden durch schöne Ausblicke belohnt.

# Bavorská cesta

## Zažít bavorsko-českou historii

### Dějinné pozadí:

Bavorská cesta „Der Baierweg“ patří k četným bývalým otevíracím a obchodním cestám, které umožňovaly spojení od Dunaje přes hřeben Bavorského lesa a Šumavy mezi Bavorskem a Čechami. Její časové umístění a její průběh souvisejí s největší pravděpodobností s historií hrabat z Bogenu.

Tento šlechtický rod získal v 11. a ve 12. století mnoho usedlostí v Severním lese a díky velice intenzivním kontaktům k českému královskému domu – zejména skrze několik sňatků – zároveň lenní oblasti. Tak spravoval například klášter Windberg, založený hrabaty z Bogenu, od poloviny 12. století po dlouhá století usedlosti v Čechách. Aby bylo možné dopravit se tam co pokud možná nejrychleji a nejbezpečněji a tyto usedlosti zabezpečit a kontrolovat, nechali hrabata z Bogenu na existujících starších stezkách vystavovat cesty, např. Bavorskou cestu.

Po vyměření bogenského šlechtického rodu (1242) zůstala Bavorská cesta důležitým spojením do bavorsko-českého příhraničí a časem byla rozšířena o přivádějící cesty a odbočky. S výstavbou zpevněných obchodních cest neztratila na významu ani později, což jí dělá obzvláště lákavou pro pěší turisty, kteří rádi následují stopám bývalých století.

### Celkové kilometry:

Kompletní trasa (od Straubingu): 158,6 km

Alternativní trasa (od Mariaposchingu): 151,3 km

### Charakteristika cesty:

Několikadenní turistická trasa od Dunaje zasahující do Čech a zpět. Obě vstupní etapy začínají v plodné dunajské rovině a jejich náročnost se postupně stupňuje. Stoupání a sestupy se střídají. Námaha je ovšem odměňována nádhernými vyhlídkami.

### Nejlépe určena pro...

Tato dálková pěší cesta je určena pro každého poněkud zdatného turistu, denní etapy si lze libovolně rozvrhnout nebo využít nabízené paušální nabídky „Turistika bez zavazadel“. Trasa probíhá převážně po dobře značených turistických cestách.

# Piktogrammerklärung

## Piktogramy



Schwierigkeitsgrad / stupeň obtížnosti



= sehr leicht / velmi snadné



= leicht / snadné



= mittel / střední



= schwer / namáhavé



= sehr schwer / velmi namáhavé



Dauer / trvání



Streckenlänge / délka trasy



Höhenmeter gesamt / výškové metry celkem



Tiefster Punkt / nejnižší bod



Höchster Punkt / nejvyšší bod



Beste Jahreszeit / nejlepší roční období



= ungeeignet / nevhodné



= witterungsbedingt / závislé na počasí



= geeignet / vhodné



Sehenswürdigkeit / pozoruhodnost



Weitere Broschüren für dieses Gebiet erhalten Sie bei den Tourist-Informationen der Orte und Landkreise sowie auf unserer Website:  
[www.baierweg.de/de/prospektbestellung](http://www.baierweg.de/de/prospektbestellung)

Další turistické brožury pro tento region obdržíte u turistických informačních středisek jednotlivých obcí a okresů, a dále na naší webové stránce:

[www.baierweg.de/de/prospektbestellung](http://www.baierweg.de/de/prospektbestellung)

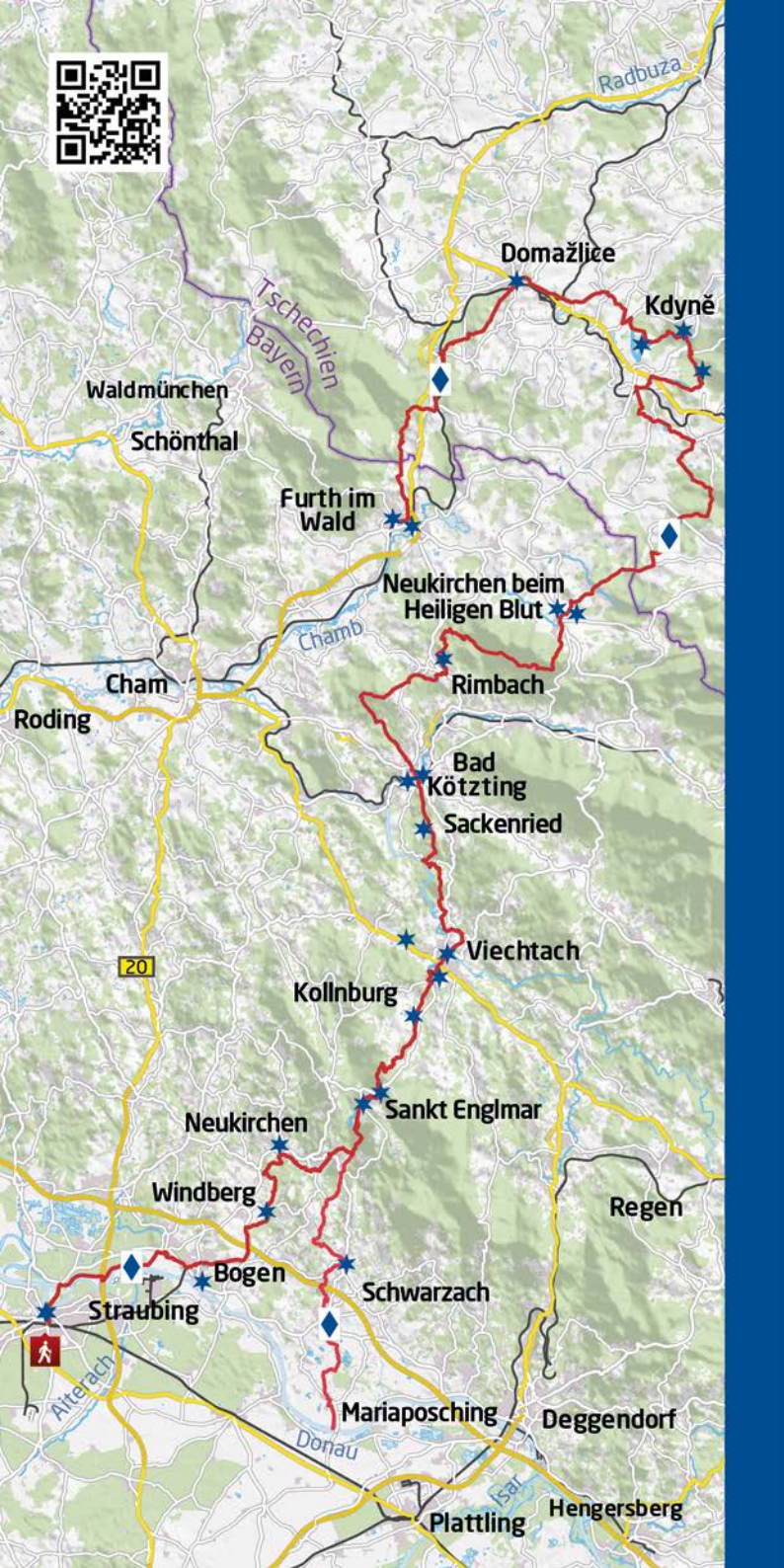
### Impressum / Impressum

**Herausgeber / Vydavatel:** Tourismusreferat im Landratsamt Straubing-Bogen  
94315 Straubing. **Gestaltung, Satz und Lithographie / Zpracování, Sazba & Litografie:** Venus.Werbeagentur GmbH · 94327 Bogen. **Bildnachweise / Fotografie:** Archive der Betriebe und Orte / Archivy podniku a obcí.

**Titelbild / Titulní foto:** Landkreis Cham, Blick vom Hohenbogen nach Böhmen; Fotograf: Stefan Gruber. **Kartographie / Kartografie:** green Solutions GmbH · ©OSM contributors. **Übersetzung / Překlad:** Vladimíra Puhani-Skállová.

**Druck / Tisk:** Erhardi Druck GmbH · 93055 Regensburg · Imprimé en Allemagne 09/14/50 · Die Angaben wurden sorgfältig erhoben und bearbeitet.

Änderungen und Irrtum vorbehalten. Nachdruck – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herausgebers / Údaje byly pečlivě shromážděny a zpracovány. Změny a omyly vyhrazeny. Přetisk, i jen částečný, pouze s výslovným souhlasem vydavatele.



Radbuza

Domažlice

Kdyně

Waldmünchen

Schönthal

Tschechien  
Bayern

Furth im Wald

Neukirchen beim Heiligen Blut

Chamb

Rimbach

Cham

Roding

Bad Kötzing

Sackenried

20

Viechtach

Kollnburg

Neukirchen

Sankt Englmar

Regen

Windberg

Bogen

Schwarzach

Straubing

Mariaposching

Deggendorf

Aiterach

Donau

Plattling

Hengersberg

Isar

# 1. Etappe / 1. etapa



Straubing - Steinburg/Neukirchen



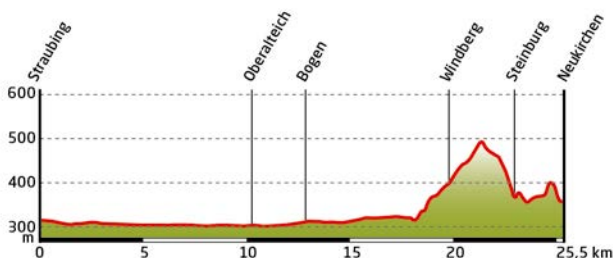
Straubinger Idylle am Theresienplatz /  
Městská idyla Straubingu na náměstí Theresienplatz



**Verlauf & Sehenswürdigkeiten:** Straubing (Stadtturm, Gäubodenmuseum mit weltberühmtem Römerschatz, Karmelitenkirche, Basilika St. Peter, Ursulinenkirche der Gebr. Asam, Herzogsschloss) – Reibersdorf (Donau und Alte Donau) – Oberalteich (Benediktinerkloster Oberalteich) – Bogen (Wallfahrtskirche Bogenberg) – Bärndorf – Hofdorf – Windberg (Mühlhiasl-Mühle, Kloster) – Steinburg (Schloss, Perlbach) – Neukirchen/Haggn

**Průběh a pozoruhodnosti:** Straubing (městská věž, Muzeum Gäubodenmuseum s proslulým římským pokladem, Karmelitský kostel, Bazilika Sv. Petra, Uršulinský kostel bratřů Asam, Vévodský zámek) – Oberalteich (bývalý Benediktinský kostel) – Bogen (Poutní kostel na hoře Bogenberg, Krajské muzeum) – Hofdorf – Windberg (bývalý Benediktinský klášter) – Steinburg (zámek, Perlbach) – Neukirchen/Haggn

Leichte Streckenwanderung durch die Donauebene ins Vorgebirge des Bayerischen Waldes; Möglichkeit der Zugfahrt bis nach Bogen. Snadný průběh trasy dunajskou rovinou do předhoří Bavorského lesa; možnost jízdy vlakem až do Bogenu.



Beginnend am Bahnhof, verläuft der Weg zunächst durch das attraktive Zentrum von Straubing, vorbei an einer Vielzahl von Sehenswürdigkeiten.

Anschließend folgt man der Donau bis zum Kloster Oberalteich – meist entlang der Deichkrone mit schönem Blick auf den Fluss, die Felder und Wiesen, die grandiose Kulisse des Bayerischen Waldes und die berühmte Wallfahrtskirche auf dem Bogenberg.

Hinter der Stadt Bogen durchquert man dann auf geteerten Rad- und Fußwegen die Donauebene Richtung Osten und erreicht so die ersten Hügel des Bayerischen Waldes. Weiter geht es durch den Wald leicht bergan bis zur Klosteranlage von Windberg, von wo aus man durch sanft gewellte Wiesen und Felder dann bei Steinburg in das idyllische Perlbach- oder Bogenbachtal gelangt, dem man bis zum 1. Etappenziel Steinburg bzw. Neukirchen folgt.

Startujíc na nádraží, vede trasa nejprve atraktivním centrem Straubingu okolo řady pozoruhodností. Poté budete následovat Dunaji až k starobylému klášteru Oberalteich – převážně podél břehů hráze s pěkným pohledem na řeku, pole a louky, velkolepou kulisu Bavorského lesa a proslulý putovní kostel na hoře Bogenberg.

Za městem Bogen budete kráčet Dunajskou rovinou po asfaltovaných cyklotrasách a turistických cestách směrem na východ a narazíte u Hofdorfu na první kopce Bavorského lesa.

Dále budete pokračovat lehkým stoupáním lesem, až se dostanete ke klášternímu komplexu Windberg, odkud pak po jemně vlnitých loukách a polích u Steinburgu dosáhnete idylické údolí potoků Perlbach nebo Bogenbach, kterým budete následovat až k prvnímu etapovému cíli ve Steinburgu, resp. v Neukirchenu.





# 2. Etappe / 2. etapa



## Neukirchen - Kollnburg



Blick auf Aitnachtal / Pohled na údolí Aitnachtal



5:00h



18km



724hm



363m



901m



JAN

FEB

MÄR

APR

MAI

JUN

JUL

AUG

SEP

OKT

NOV

DEZ

**Verlauf & Sehenswürdigkeiten:** Neukirchen/Hagn (Schloss)

– Buchamühl – Obermühlbach – Meinstorf (Kapelle, alte Pferdevorspannstation) – Weiße Marter (alte Wallfahrtskapelle) – Sankt Englmär (Pfarrkirche, Kurpark, Sommerrodelbahn, Waldwipfelpfad) – Kollnburg

**Průběh a pozoruhodnosti:** Neukirchen/Hagn (zámek) – Buchamühl

– Obermühlbach – Meinstorf (kaple, stanice starých koňských spřežení) – Weiße Marter (stará poutní kaple) – Sankt Englmär (Farní kostel, lázeňský park, letní bobová dráha, stezka korunami stromů) – Kollnburg

Attraktive aber durchaus anstrengende Wanderung vom Perlbachtal bis nach Kollnburg.

Atraktivní a náročná cesta od údolí Perlbachtal do Kollnburgu.





Weiter geht es entlang des idyllischen Perlbach- oder Bogenbachtals über Steinburg und Neukirchen nach Obermühlbach, dann folgt ein steiler Aufstieg (insgesamt 400 hm) zum prächtigen Gehöft Meinstorf.

Hier sollte man sich die Zeit nehmen, um die weite Aussicht über die Donauebene zu genießen. Vorbei an einer alten Wallfahrtskirche, der Weißen Marter, geht es dann auf Forststraßen und Feldwegen in Richtung Sankt Engimar, einer der bedeutendsten Urlaubsorte des Bayerischen Waldes.

Das letzte Stück der Etappe bis nach Kollnburg mit seinem alten Bergfried führt meist durch ein größeres Waldgebiet auf schönen Waldpfaden.

Dále se pokračuje údolím podél idylických potoků Perlbach nebo Bogenbachtal přes Steinburg a Neukirchen do Obermühlbachu, poté následuje prudký výstup (celkem 400 výškových metrů) k nádhernému selskému dvoru Meinstorf. Zde byste si měli udělat čas na vychutnání dalekého výhledu na dunajskou rovinu.

Okolo starého poutního kostela, tzv. bílého mučení, budete pokračovat po lesních a polních cestách směrem na Sankt Engimar, jednoho z nejvýznamnějších rekreačních středisek Bavorského lesa.

Poslední kus etapy do Kollnburgu s jeho starou hradní věží vede převážně rozsáhlejší lesní oblasti po příjemných lesních stezkách.





# 3. Etappe / 3. etapa



## Kollnburg - Bad Kötzing



Blick zum Höllensteinsee /  
Pohled na jezero Höllensteinsee

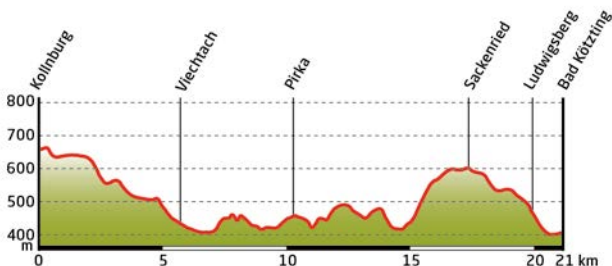


**Verlauf & Sehenswürdigkeiten:** Kollnburg (Burgruine, Bibelgarten, Motorradmuseum, Bauerndenkmal aus dem Jahre 1869) – St. Anton Kapelle – Pfahl – Viechtach (Stadtpfarrkirche St. Augustinus, St. Anna-Kapelle, 7 Museen) – Pirka – Höllensteinsee – Sackenried (Wallfahrtskirche) – Planetenweg – Ludwigsturm – Bad Kötzing

**Průběh a pozoruhodnosti:** Kollnburg (zřícenina hradu, biblická zahrada, muzeum motocyklistiky, selský pomník z roku 1869) – Kaple Sv. Antonia – pylon, křemenová skalní formace – Viechtach (městský farní kostel Sv. Augustin, kaple Svaté Anny, 7 muzeí) – Pirka – jezero Höllensteinsee – Sackenried (poutní kostel) – planetární cesta (Platenweg) – věž Ludwigsturm – Bad Kötzing

Idyllische Wanderung, geprägt von viel Natur- und Kultursehenswürdigkeiten.

Idylická trasa, ražená mnohými přírodními a kulturními pozoruhodnostmi.



Auf schönen Waldpfaden geht es hinter Kollnburg weiter bis kurz vor Reichsdorf. Ab Viechtach dann führt ein schöner Wanderweg auf Feldwegen und wurzeligen Waldpfaden durch das Hügelland entlang des Regens über Pirka bis zum Höllensteinsee.

Nach einem Anstieg erreichen wir einen aussichtsreichen Höhenrücken, bald sehen wir links den idyllischen Ort Sackenried mit seiner Wallfahrtskirche. Noch eine Stunde durch den Wald, weiter am Planetenweg durch den Gruberwald und wir nähern uns dem Ludwigsturm vor Bad Kötzing, im Sommer Bühne für hervorragendes Theater.

Noch einmal ein kurzer Abstieg – und man gelangt entlang des Weißen Regens in den attraktiven Ortskern von Bad Kötzing mit seiner mächtigen Kirchenburg. Die Stadt ist auch bekannt durch den „Kötztlinger Pflingstritt“ eine jahrhunderte alte Pferde- und Reiterprozession.

Po malebných lesních pěšinách pokračujete za Kollnburgem dále až kousek před Reichsdorf. Od Viechtachu pak vede pěkná cesta po polních cestách a kořenatých lesních pěšinách kopcovitou krajinou podél řeky Regen přes obec Pirka až k jezeru Höllensteinsee.

Po výstupu dosáhnete hřbet vrcholu nabízející dalekou vyhlídku, na levé straně pak brzy uvidíte idylickou obec Sackenried s jejím putovním kostelem. Ještě asi hodinu lesem, dále po planetární cestě lesem Gruberwald a už se přiblížíte k věži Ludwigsturm před Bad Kötzingem, která v létě slouží jako jeviště pro báječná divadelní představení.

Ještě jednou krátký sestup – a už se podél řeky Weißer Regen dostanete do atraktivního centra Bad Kötzingu s jeho mohutným kostelním hradem. Toto město je známo také svou slavností „Kötztlinger Pflingstritt“, koňským a jezdeckým průvodem s tradicí trvajícím už mnohá staletí.





# 4. Etappe / 4. etapa



## Bad Kötzting - Neukirchen b. Hl. Blut



Bad Kötzting mit Kurpark /  
Bad Kötztings lázeňským parkem

8:30h 
 26,2 km 
 1154 hm 
 397 m 
 1046 m

7 
 **JAN**
**FEB**
**MÄR**
**APR**
**MAI**
**JUN**
**JUL**
**AUG**
**SEP**
**OKT**
**NOV**
**DEZ**

**Verlauf & Sehenswürdigkeiten:** Bad Kötzting (Kirchenburg, Altes Rathaus mit Glockenspiel, Wallfahrtskirche Sackenried, Ludwigsturm mit Freilichtfestspielen) – Ried (1000-jährige Wolframslinde) – Haidstein – Liebenstein – Rimbach (Burgruine Lichteneck) – Hohenbogen Burgstall (Sender BR) – Hohenbogen Diensthütte – Bergstation Hohenbogenbahn – Ahornriegel – Neukirchen b. Hl. Blut

**Průběh a pozoruhodnosti:** Bad Kötzting (historický kostelní hrad, Stará radnice se zvonkohrou, poutní kostel Sackenried, věž Ludwigsturm s lesním přírodním divadlem) – Ried (více než 1000-iletá wolframová lípa) – Haidstein – Liebenstein – Rimbach (zřícenina hradu Lichteneck) – Hohenbogen hrádek (vysílač Bavorského rozhlasu) – služební chata/ stanice Hohenbogen – horní stanice lanové dráhy Hohenbogenbahn – Ahornriegel – Neukirchen beim Hl. Blut

Attraktive, aber schwierige Bergwanderung; Möglichkeit zur Etappenkürzung: Umgehen des Haidsteins ab Ried Richtung Liebenstein (Ersparnis ca. 4 km) oder Nutzung der Seilbahn am Hohenbogen. Atraktivní, ovšem náročná etapa; možnosti pro zkrácení trasy: obejít Haidenstein od Riedu směrem na Liebenstein (úspora ca. 4 km) nebo využití lanovky na Hohenbogen.



Nach Bad Kötzing führt der Weg, vorbei an der 1000-jährigen Wolframslinde in Ried, auf den Berg Haidstein. Dies ist der erste der zwei größeren Anstiege dieser Etappe.

Nach Besichtigung des kleinen Kirchleins auf dem Haidstein geht es hinunter nach Liebenstein, von wo man über sanfte Hügel Rimbach erreicht.

Der Weg von Rimbach nach Neukirchen b. Hl. Blut führt dann – mit 470 hm der zweite große Anstieg – auf den bewaldeten Höhenrücken des Hohenbogen. Man passiert den Burgstallgipfel mit prächtigem Ausblick und steigt nach Erreichen der Bergbahn 590 hm hinunter in den alten Wallfahrtsort Neukirchen b. Hl. Blut.

Po Bad Kötzingu cesta vede kolem 1000-ileté wolframové lípy v Riedu na horu Haidenstein. To je první ze dvou větších výstupů této etapy.

Po prohlídce malého kostelíčka na Haidensteinu směřujete dolů do Liebensteinu, odkud po mírných kopcích dojdete do Rimbachu.

Cesta od Rimbachu do Neukirchenu b. Hl. Blut pak vede – se 470 výškovými metry druhý dlouhý výstup – po zalesněném horském hřebenu Hohenbogen. Projdete kolem hradištního vrcholu s nádherným výhledem a po dosažení lanové dráhy sejdete 590 výškových metrů dolů do starého poutního místa Neukirchen b. Hl. Blut.



# 5. Etappe / 5. etapa



Neukirchen b. Hl. Blut - Kdyně (CZ)



Blick vom Hohenbogen nach Böhmen /  
Pohled z Hohenbogenu do Čech

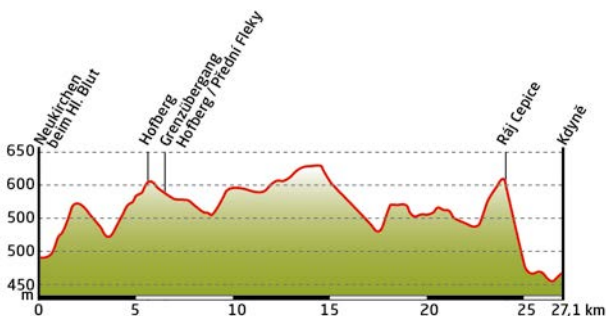


**Verlauf & Sehenswürdigkeiten:** Neukirchen beim Hl. Blut (Wallfahrtskirche, Wallfahrtsmuseum, Klangweg, Kräutergarten, Freizeitzentrum am Hohenbogen, Sommerrodelbahn, Berghaus am Hohenbogen) – Grenzübergang Hofberg/Přední Fleky – Orlovice/Silberberg – Berg Čepice (Europäische Wasserscheide) – Kdyně/Neugedein (Synagoge, Museum)

**Průběh a pozoruhodnosti:** Neukirchen beim Hl. Blut (poutní kostel, poutní muzeum, tzv. cesta zvuků, bylinková zahrada, centrum volného času na Hohenbogenu, letní bobová dráha, horská chata na Hohenbogenu) – hraniční přechod Hofberg/Přední Fleky – Orlovice/Silberberg – hrad Čepice (Evropské vodní rozhraní) – Kdyně (synagoga, muzeum)

Abwechslungsreiches „Auf und Ab“ durch die herbe Landschaft des Grenzlandes, längere Strecken auf kleinen geteerten Sträßchen, Grenzübertritt nach Tschechien.

Střídavé „nahoru a dolů“ drsnou krajinou pohraničí, delší úseky po úzkých asfaltovaných cestičkách, hraniční přechod do Čech.



Hinter der Wallfahrtskirche von Neukirchen b. Hl. Blut steigt man hinauf nach Vorderbuchberg (140 hm) und wandert durch ausgedehnte Wälder zum Wander-Grenzübergang Hofberg/Přední Fleky. Nach dem Grenzübertritt bei Hofberg (**Markierungswechsel**) erreicht man das ehemals von Sudetendeutschen besiedelte Dorf Přední Fleky/Vorderflecken, später die Fundamente der ehemaligen Kirche des Ortes Rothenbaum/Červené dřevo, welche nach dem 2. Weltkrieg abgerissen wurde. Durch den Wald bergan führt der Weg in die Nähe einer Kapelle (Svatý Bernhard/Hl. Bernhard). Nach Überquerung der Straße, wieder auf geteertem Weg, erreicht man den kleinen Ort Orlovice, dessen Name auf den früheren Abbau von Silber hinweist, wandert weiter durch kleinere böhmische Dörfer, über den bewaldeten Hügel Čepice (Mützchen, 100 hm) nach Kdyně (Neugedein). Auf diesem Höhenrücken zwischen dem Čepice und Kdyně überquert man die Europ. Wasserscheide „Elbe/ Donau“.

Za poutním kostelem Neukirchenu b.Hl.Blut vystoupáte nahoru na vrchol Vorderbuchberg (140 m) a budete putovat rozlehlými lesy k turistickému hraničnímu přechodu Hofberg/Přední fleky.

Po překročení hraničního přechodu dosáhnete vesnici Přední fleky, dříve osídlenou sudetskými Němci, po nějaké době pak základy bývalého kostela obce Červené dřevo, který byl po druhé světové válce bohužel zbourán. Lesem směrem nahoru cesta vede do blízkosti kaple na počtu Svatého Bernharda.

Po překročení úseku z Všerubů do Nýrska, opět po asfaltové silnici, dojdete do malé obce Orlovice, jejíž jméno poukazuje na dřívější těžbu stříbra. Dále budete procházet malými českými vesnicemi, přes zalesněný kopec Čepice (100 hm) až dojdete do Kdyně. Mezi Čepicí a Kdyní znovu překročíte Evropské vodní rozhraní „Labe/ Dunaj“.



# 6. Etappe / 6. etapa



Kdyně (CZ) - Domažlice (CZ)



Blick auf Domažlice / Pohled na Domažlice

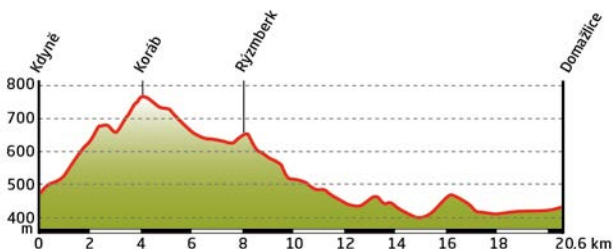


**Verlauf & Sehenswürdigkeiten:** Kdyně/Neugedein (ehemalige Jüdische Synagoge, Burgruine Riesenberg, Burgruine Nový Herštejn, frühmittelalterliche Wallanlage) – Braníšov – Koráb (Gipfel) – Pod Zamci bei Ruine Rýzmbek/Riesenberg – Záhořany – Domažlice/Taus

**Průběh a pozoruhodnosti:** Kdyně (bývalá židovská synagoga, zřícenina hradu Rýzmbek, zřícenina hradu Nový Herštejn, raně středověké hradby) – Braníšov – vrchol Koráb – Podzámčí u zříceniny Rýzmbek – Záhořany – Domažlice

Sehr reizvolle Wanderung durchs Chodenland bis nach Domažlice, letzter Abschnitt auf Straßen.

Velice působivá trasa chodskou krajinou až do Domažlic, poslední úsek bohužel po silnicích.





Hinter Kdyně, wieder auf Waldboden, folgt ein Anstieg durch das malerische Dorf Branišov zum Gipfel Koráb, der mit Einkehrmöglichkeit in einer Berghütte und einem Aussichtsturm mit gigantischen Aussichten aufs böhmisch-bayerische Grenzgebiet lockt.

Ab hier schließt sich eine Wanderung über die bewaldete Bergkette mit Aussichtsgipfeln und Ruinen ehemals mächtiger Burgenanlagen an. Nach einem Abstecher auf die Burgruinen Nový Herštejn, Příkopy und Rýzmbek/Riesenberg (bedeutende böhmische Grenzburgen) geht es durch offene Kulturlandschaft abwärts – entlang einer traumhaften Eichenallee nach Záhořany.

Auf schwach befahrenen Landstraßen erreicht man dann schließlich die Hauptstadt der Choden – Domažlice (Taus) – mit ihrem prächtigen Stadtplatz, der Chodenburg, Kirchen, Museen und den Arkaden aus dem 16. Jahrhundert.

Za Kdyní, opět na lesní půdě, následuje výstup malebnou vesnicí Branišov na vrchol Koráb, který láká možností pro občerstvení v horské chatě a vyhlídkovou věží s výhledem na česko-bavorské hraniční území.

Odsud navazuje cesta po zalesněném horském řetezu s vyhlídkovými vrcholy a zříceninami dřívějších rozlehlých hradních komplexů. Po odbočkách na zříceniny hradů Nový Herštejn, Příkopy a Rýzmbek (významné české hraniční hrady) sestupujete otevřenou kulturní krajinou – podél nádherné dubové aleje do Záhořan.

Po slabě frekventovaných silnicích nakonec dorazíte do hlavního chodského města – Domažlic – s jeho skvostným náměstím, chodským hradem, kostely, muzei a podloubími ze 16. století.



# 7. Etappe / 7. etapa



Domažlice (CZ) - Furth im Wald



**Verlauf & Sehenswürdigkeiten:** Domažlice (chodische „Hauptstadt“, Stadtplatz mit Arkaden, Jindřich-Jindřich-Museum, spätgotische. Pfarrkirche mit Stadtturm, Augustiner Kloster) – Wallfahrtskirche Svatá Vavrinec – Babylon – Česká Kubice – Grenzübergang Ovčí vrch/Schafberg – Furth im Wald (barock. Stadtpfarrkirche, Landestormuseum, Drachenstich, Drachenhöhle, Dt. Drachendomuseum, Felsengänge, Wildgarten mit Unterwasser-Beobachtungsstation, Wildgehege, Erlebniswelt Flederwisch, etc.)

**Průběh a pozoruhodnosti:** Domažlice (chodské „hlavní město“, městské náměstí s podloubími, Jindřichovo muzeum, pozdně gotický farní kostel s hradní věží, Augustinský klášter) – poutní kostel Sv. Vavřince – Babylon – Česká Kubice – hraniční přechod Hochstraße/Ovčí vrch – Furth im Wald (barokní městský farní kostel, městská věž a muzeum Landestormuseum, slavnosti skolení draka, nejstarší německé lidové divadelní představení, Německé muzeum draka, dračí sluj, skalní cesty, ohrada, zážitkový svět Flederwisch atd.)

Abwechslungsreiche Wanderung durchs Chodenland zurück in den Bayerischen Wald.

Trasa chodskou krajinou plná obměn zpět do Bavorského lesa.



Von Domažlice aus wandert man hinauf auf den schönen Aussichtsberg Veselá hora, wo die Wallfahrtskirche zu Ehren des Hl. Laurentius/Vavrinec steht. Vorbei an kleinen Teichen und Seen erreicht man auf Waldwegen das ehemalige Tourismuszentrum Babylon.

Von hier aus geht es weiter durch wunderschöne Wälder entlang der warmen Pastritz / tepla bistrice/ bis Česká Kubice.

Hier überquert man die Hauptstraße und folgt dem Weg, der uns wieder in den Wald führt – auf einen der ältesten Wege zur bayerisch-böhmischen Grenze, Am Wanderübergang Ovčí vrch/ Schafberg überquert man die Grenze nach Bayern.

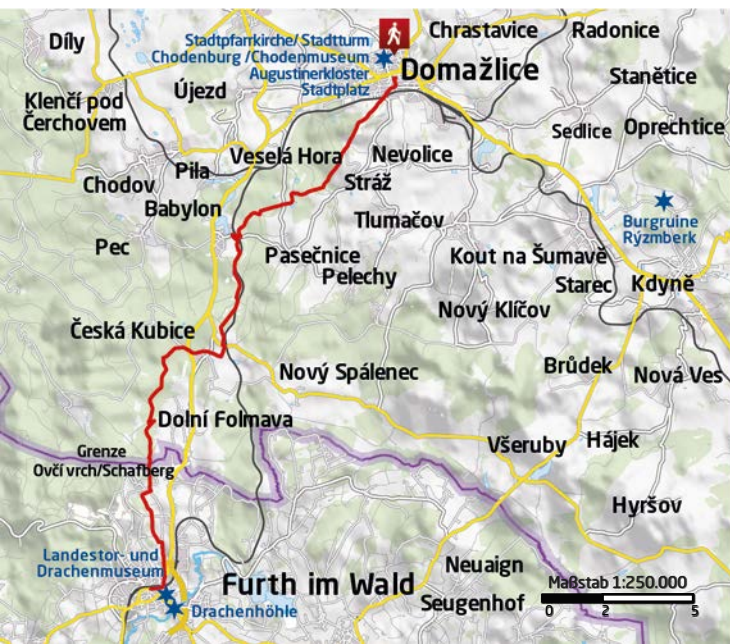
Über einen aussichtsreichen Weg mit Blick auf den erst vor wenigen Tagen überquerten Berg Hohenbogen gelangt man schließlich nach Furth im Wald, die Drachenstich-Stadt, in der der Baierweg endet.

Z Domažlic se vydáte nahoru na pěknou vyhlídkovou Veselou horu, kde stojí poutní kostel na počtu Svatého Vavřince. Kolem malých potoků a jezer dosáhnete po lesních stezkách dřívější turistické centrum Babylon.

Odsud budete pokračovat báječnými lesy podél Teplé Bystřice až do České Kubice.

Zde přejdete hlavní silnici a budete následovat cestě, která Vás znovu zavede do lesa – po jedné z nejstarších cest k bavorsko-české hranici. Na turistickém hraničním přechodu Ovčí vrch/ Schafberg překročíte hranici na bavorské území.

Po vyhlídkové cestě s pohledem na horu Hohenbogen, kterou jste zdolali teprve před pár dny nakonec dojdete do Furthu im Wald, města skolení draka, kde Bavorská cesta končí.





# Alternative Etappe 1 / Alternativa pro 1. etapu



Mariaposching – Oberrottensdorf



Blick auf Schwarzach / Pohled na Schwarzach



**Verlauf & Sehenswürdigkeiten:** Mariaposching (historische Donaufähre, barocke Pfarrkirche) – Loham (Schloss) – Aicha – Kohlstadt – Niederwinkling – Lauterbach – Gaißing – Schwarzach (barocke Pfarrkirche, historischer Marktplatz) – Baumgarten (Kapelle) – Schönbühl – Iglhaft – Walpersberg – Gattendorf – Lengfeld – Perasdorf – Hintersollach – Mühlbogen – Oberrottensdorf

**Průběh a pozoruhodnosti:** Mariaposching (historický převoz přes Dunaj, barokní farní kostel) – Loham (zámek) – Aicha – Kohlstadt – Niederwinkling – Lauterbach – Gaißing – Schwarzach (barokní farní kostel, historické tržištní náměstí) – Baumgarten (kaple) – Schönbühl – Iglhaft – Walpersberg – Gattendorf – Lengfeld – Perasdorf – Hintersollach – Mühlbogen – Oberrottensdorf

Diese Alternativroute für die 1. Etappe startet in Mariaposching und führt größtenteils auf befestigten Wegen, Wiesen- und Waldpfaden nach Oberrottensdorf (kurz vor Sankt Englmar), wo sie sich mit der Route aus Straubing vereinigt.

Tato alternativní trasa pro 1. etapu začíná v Mariaposchingu a vede převážně po zpevněných cestách, polních a lesních stezkách do Oberrottensdorfu (krátce před Sankt Englmarem), kde se sjednotí s hlavní trasou.



Der Ausgangspunkt dieser Etappe ist die historische Donaufähre in Mariaposching, von hier aus geht es über Wiesen- und Feldwege nach Loham. Ein Wiesenweg führt von dort aus weiter nach Aicha über Kohlstadt bis Niederwinkling, dann wechselt man für eine kurze Zeit auf die Hauptstraße bis nach Lauterbach. Anschließend führt ein schöner Waldweg über die Autobahn A3 nach Gaißing – von hier aus hat man einen grandiosen Blick auf Schwarzach und einmalige Panoramablicke auf die Berge des Vorderen Bayerischen Waldes, den Schopf und Hirschenstein bei Gaißing, in die Donauebene und bis in die Alpen. Durch Schwarzach hindurch, dann auf einem Wiesenpfad über Baumgarten (Kapelle) nach Schönbühl und weiter durch den Wald nach Iglhaft, Walpersberg, Gattendorf, Lengfeld bis nach Perasdorf und Hintersollach (kurzes Stück Hauptstraße). Nach Hintersollach wechselt der Baierweg wieder auf einen Weg über Mühlbogen bergauf bis nach Oberrottensdorf und vereinigt sich dort mit der Route aus Straubing.

Výchozím bodem této etapy je historický převoz v Mariaposchingu, odsud budete po polních a lesních cestách pokračovat do Lohamu. Luční cesta odsud dále vede do Aichy přes Kohlstadt až do Niederwinklingu, pak půjdete krátce po hlavní silnici do Lauterbachu. Posléze vede pěkná lesní cesta přes dálnici A3 do Gaißingu, odsud se nabízí velkolepý pohled na Schwarzach a jedinečné panoramatické pohledy na hory Předního Bavorského lesa, Schopf a Hirschenstein u Gaißingu, na dunajskou rovinu a až do Alp.

Projdete Schwarzachem, poté po luční stezce přes Baumgarten (kaple) do Schönbühlu a pak dále lesem do Iglhaftu, Walpersbergu, Gattendorfu, Lengfeldu až do Perasdorfu a Hintersollachu (krátký úsek hlavní silnice). Za Hintersollachem se Bavorská cesta znovu střídá na cestu přes Mühlbogen do kopce až do Oberrottensdorfu a sjednotí se zde s trasou ze Straubingu.



## Adressen entlang des Baierweges Užitečné adresy podél Bavorské cesty

### **Amt für Tourismus Straubing**

Tel. 09421 944307 · [www.straubing.de](http://www.straubing.de)

### **Tourist-Info im Rathaus Bogen**

Tel. 09422 505-0 · [www.bogen.de](http://www.bogen.de)

### **Gemeinden Hunderdorf und Windberg in der VG Hunderdorf**

Tel. 09422 85700 · [www.hunderdorf.de](http://www.hunderdorf.de) · [www.windberg.de](http://www.windberg.de)

### **Tourist-Info Neukirchen**

Tel. 09961 910210 · [www.neukirchen.net](http://www.neukirchen.net)

### **Tourismusbüro Schwarzach auch für die Gemeinden Mariaposching, Niederwinkling und Perasdorf**

Tel. 09962 9402-33 · [www.schwarzach-bayerischer-wald.de](http://www.schwarzach-bayerischer-wald.de)  
[www.schwarzach.de](http://www.schwarzach.de)

### **Tourist-Information und Kurverwaltung Sankt Englmar**

Tel. 09965 840320 · [www.urlaubsregion-sankt-englmar.de](http://www.urlaubsregion-sankt-englmar.de)

### **Tourist-Information Kollnburg**

Tel. 09942 941214 · [www.kollnburg.de](http://www.kollnburg.de)

### **Tourist-Information Viechtach**

Tel. 09941 1661 · [www.viechtacher-land.de](http://www.viechtacher-land.de)

### **Tourist-Information Bad Kötzting**

Tel. 09941 602150 · [www.bad-koetzting.de](http://www.bad-koetzting.de)

### **Tourist-Info Rimbach**

Tel. 09941 8931 · [www.gemeinde-rimbach.de](http://www.gemeinde-rimbach.de)

### **Tourist-Info Neukirchen b. Hl. Blut**

Tel. 09947 940821 · [www.neukirchen-online.de](http://www.neukirchen-online.de)

### **Tourist-Info Furth im Wald (auch für Böhmerwald)**

Tel. 09973 50980 · [www.furth.de](http://www.furth.de)

### **Tourist-Information · Poděbradova 145**

Tel. +42 189 4204 oder +42 189 4495 · [www.iDomažlice.cz](http://www.iDomažlice.cz)

Zusätzliche Informationen erhalten Sie auch über:

Dodatečné informace obdržíte také přes:

### **Tourismusverband Ostbayern e.V.**

Tel. 0941 585390 · [www.ostbayern-tourismus.de](http://www.ostbayern-tourismus.de)

### **Tourismusreferat im Landratsamt Straubing-Bogen**

Tel. 09421 973-127 · [www.bayerischer-wald.me](http://www.bayerischer-wald.me)

### **Touristisches Service Center ArberLand**

Tel. 09921 9605-2100 · [www.arberland-bayerischer-wald.de](http://www.arberland-bayerischer-wald.de)

### **Landratsamt Cham**

Tel. 09971 78430 · [www.bayerischer-wald.org](http://www.bayerischer-wald.org)

## Wandern ohne Gepäck auf dem Baierweg

Wandern ohne Gepäck bietet Ihnen den Komfort, der eine solche Wanderreise zum absoluten Freizeitvergnügen macht. Sie können sich ganz aufs Wandern und ihre Freude daran konzentrieren, wissen um den sicheren Transport Ihres Gepäcks und werden am Ende jeder Tagesetappe von unseren sorgfältig ausgewählten Gastgebern bestens versorgt. So können Sie völlig unbeschwert die beinahe 160 km des Baierwegs von Straubing über Domažlice in die Drachenstichstadt Furth im Wald genießen. Buchen Sie dieses große Stück Unabhängigkeit und Unbeschwertheit gleich heute!

### Leistungen:

- 8x Übernachtung/Frühstück in Gasthöfen/Pensionen im Doppelzimmer mit Dusche / WC
- Einzelzimmerzuschlag pro Person auf Anfrage
- Wanderkarten und -informationen
- Organisation
- Gepäcktransport

Buchbar April bis Oktober.

Das Angebot ist auch ohne Gepäcktransport buchbar.

Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.baierweg.de](http://www.baierweg.de)

## Turistika bez zavazadel na Bavorské cestě

Turistika bez zavazadel Vám nabízí pohodlí, které z takových peších túr udělají absolutní požitek pro volný čas. Můžete se soustředit zcela na cestu a Vaše potěšení z chůze, víte, že se Vaše zavazadla bezpečně dostanou na místo určení a na konci každé denní etapy se o ně Vaši hostitelé pečlivě postarají. Tak si těch zhruba 160 km dlouhou Bavorskou cestu ze Straubingu přes Domažlice až do Furthu im Wald, města skolení draka, můžete zcela bezstarostně vychutnat. Objednejte si tento kus nezávislosti a bezstarostnosti ještě dnes!

### Služby:

- 8x ubytování/snídaně v hotelech / penzionech v dvoulůžkových pokojích se sprchou / WC
- Příplatek za jednolůžkový pokoj a osobu na poptávku
- Turistické mapy a informace
- Organizace
- Převoz zavazadel

Možnost objednávek od dubna do října.

Nabídku lze objednat i bez převozu zavazadel.

Další informace obdržíte na internetové adrese [www.baierweg.de](http://www.baierweg.de)

**Reisebüro Wolff · Hermann Plötz**  
**Freudensprungstraße 15 · 93437 Furth im Wald**  
**Tel. 09973 801294 · [hermann.ploetz@web.de](mailto:hermann.ploetz@web.de)**

---



[www.WaldWipfelWeg.de](http://www.WaldWipfelWeg.de)



**WaldWipfelWeg**  
**NaturErlebnisPfad**  
**Das „Haus am Kopf“**  
**Woid-Wipfe-Häusl**  
**Optische Phänomene**



**2 Freizeit-Attraktionen**  
**Grün/Maibrunn** **NUR 1 km** **voneinander entfernt!**  
**ST. ENGLMAR**



**EGIDI-BUCKET**  
SANKT ENGLMAR  
BAYERWALD  
**RODEL & FREIZEIT**



**GROSSER**  
**Freizeit**  
**PARK**  
**Eintritt**  
**FREI**



[www.sommerrodeln.de](http://www.sommerrodeln.de)